

Defensiones

Datum	Uhrzeit	Ort	Kandidat*in	Thema Masterarbeit	Prüfungskommission
22. 11. 2022	09.00	Sr. 6	Calisti Sofia	Zum Einfluss der Notationsvermittlung auf die Wahl der Notationssprache beim Konsektivdolmetschen	Prof. Mira Kadric-Scheiber Dr. Sylvi Rennert Dr. Ivana Havelka
22. 11. 2022	09.00	Sr. 9	Pálffy Flora	DolmetscherInnen im Umgang mit Sprachmischungen von mehrsprachigen Gesprächsparteien. Transkulturalität am Beispiel von gemischtem Sprachgebrauch in Dolmetschsituationen	Dr. Sabine Dengscherz Prof. Sonja Pöllabauer Dr. Vera Ahamer
22. 11. 2022	09.40	Sr. 6	Chieregato Verena	Vermittlung der Dialogdolmetschkompetenz aus der Ferne: eine Untersuchung zur Erfahrung und Zufriedenheit am ZTW der Universität Wien	Prof. Mira Kadric-Scheiber Dr. Ivana Havelka Dr. Julia Richter
22. 11. 2022	09.40	Sr. 9	Kaiser Hannah	Der kunsttherapeutische Prozess als Translationsprozess am Beispiel des bildnerischen Ausdrucks von Trauma	Dr. Michèle Cooke Prof. Sonja Pöllabauer Dr. Vera Ahamer
22. 11. 2022	10.20	Sr. 6	Putina Liudmila	Besonderheiten des Dolmetschens beim Asylverfahren für LGBTQIA+- Flüchtlinge	Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Mira Kadric-Scheiber Dr. Ivana Havelka
22. 11. 2022	10.20	Sr. 9	Chekalnikova Elena	Die Entwicklung der Translationswissenschaft in Russland nach der Perestrojka (Zeitperiode 1985-2007)	Dr. Larisa Schippel Prof. Gerhard Budin Dr. Julia Richter
22. 11. 2022	11.00	Sr. 6	Obando Piedra Adrian	Professionalisierungsstand des Berufes KommundolmetscherIn in Costa Rica unter Berücksichtigung der Sprachmodalität	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Sonja Pöllabauer Mag. Regina Rogl
22. 11. 2022	11.00	Sr. 9	Milohanović Miloš	Qualitätsvergleich zwischen maschinell und human erstellter Übersetzungen im Fachgebiet Musik in der Sprachenkombination Englisch-Deutsch	Dr. Dagmar Gromann Prof. Gerhard Budin Dr. Bartholomäus Wloka

22. 11. 2022	11.40	Sr. 6	Székely Dalma	Language choice for note-taking in consecutive interpreting between Hungarian and German	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Sonja Pöllabauer Mag. Regina Rogl
22. 11. 2022	11.40	Sr. 9	Dunina Kristina	Die Qualität der maschinellen Übersetzung im Rechtsbereich anhand einer Fehlertypologie am Beispiel Russisch-Deutsch	Dr. Dagmar Gromann Prof. Hanna Risku Dr. Bartholomäus Wloka
22. 11. 2022	12.20	Sr. 6	Taucher Helene	Der Berufsstand österreichischer Kommunaldolmetscher*innen aus bourdieuscher Perspektive	Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Franz Pöchhacker Mag. Regina Rogl
22. 11. 2022	12.20	Sr. 9	Goullon-Pauliks Dario	Die maschinelle Übersetzbarkeit von Spielanleitungen	Dr. Dagmar Gromann Dr. Waltraud Kolb Dr. Bartholomäus Wloka